



泰国唐人街商业汉语的应用

THE STUDY OF USAGE BUSINESS CHINESE IN CHINA TOWN

王美琳 *

赵平 博士 **

摘 要

近年来,随着中国与泰国之间的经济,文化,教育上的合作,以及唐人街对商业汉语人才的需求状况的发展,中泰关系日益密切。随着中国崛起,中国在泰国的贸易所占比重日益增多,中国也成为泰国最大的贸易国。在这样的背景下,汉语在中泰商贸之中也会发生更大的影响力。本论文以曼谷唐人街为研究对象,调查了曼谷唐人街上的各行各业使用汉语的情况。

对泰国唐人街商业汉语的运用情况进行调查分析,阐明商业汉语使用所反映的商业现象和文化现象。通过对泰国唐人街的语言使用情况的调查分析,指出商业汉语使用的重要性。对商务汉语在唐人街的使用情况,出现的问题进行理论分析,最后提出建议。

曼谷唐人街是泰国的一个重要旅游地,每年都能吸引很多中外游客。特别是近几年来,中国游客大量来泰旅游,为唐人街带来了商机,促进了唐人街的酒店业,金店珠宝业、餐饮业和商品销售业的发展。通过分析可以看到,唐人街提供的汉语服务能够帮助更好地开发中国旅游市场,吸引更多的中国游客来唐人街旅游、购物和品尝美食。

关键词: 曼谷唐人街 汉语使用 汉语需求 汉语人才

ABSTRACT

In recent years, with the development of cooperation between China and the Kingdom of Thailand's economic, cultural, educational, Sino-Thai relations have become increasingly close. With the rise of China, China's trade share is increasing in Thailand. China has become Thailand's largest trading nation. In this context, the

* JUTARAT TOPRASERT 泰国华桥崇圣大学中国语言文化学院 2013 年 文学硕士学位 (商业汉语) 论文

** ZHAO PING; Dr. 指导老师: 泰国华桥崇圣大学中国语言文化学院 M.A. (CBC) 教师



Chinese also occurs more influence in commerce among Thai. In this paper, in Bangkok's Chinatown for the study,

The main contents of this dissertation include that: elaborate background Thailand Chinatown, Chinatown business development survey, Chinese commercial usage, as well as Chinatown Chinese demand for business professionals. For commercial use in Thailand Chinatown Chinese investigation and analysis, clarify commercial use, as reflected in Chinese business and cultural phenomenon. Focus on using Chinese in Chinatown, the survey point out the importance of Chinese in business. For business use of Chinese in Chinatown, this paper analysis the problems of theoretical and do the final recommendations. This dissertation consists of three chapters.

Bangkok's Chinatown is a major tourist destination in Thailand, every year attract many foreign tourists. Especially in recent years, a large number of Chinese tourists to Thailand tourism, the Chinatown brought a lot of opportunities to promote the development of the hotel industry in Chinatown, jewelry gold shop, catering and merchandising industry. can see through the analysis, Chinatown Chinese service provided to better develop the Chinese tourism market to attract more Chinese tourists to travel to Chinatown, shopping and eating.

Keywords: Bangkok's chinatown, Mandarin, Mandarin and business, Chinese talent

บทคัดย่อ

ในระยะเวลาไม่กี่ปีที่ผ่านมาได้มีการพัฒนาด้านความร่วมมือระหว่างประเทศจีนและราชอาณาจักรไทยทางด้านเศรษฐกิจ วัฒนธรรมและการศึกษาให้มีความใกล้ชิดกันมากยิ่งขึ้น และในประเทศไทย ประเทศจีนได้กลายเป็นประเทศการค้าที่ใหญ่ที่สุดในราชอาณาจักรไทย ในบริบทนี้ภาษาจีนที่ใช้ทางด้านเศรษฐกิจการค้าจึงมีอิทธิพลเป็นอย่างมาก เนื้อหาสำคัญของงานวิจัยเล่มนี้คือ บรรยายถึงสภาพทั่วไปของไชน่าทาวน์เมืองไทย ลักษณะการใช้ภาษาจีนเชิงธุรกิจ รวมถึงเงื่อนไขความต้องการของชุมชนต่อนักธุรกิจในการใช้งานเชิงพาณิชย์ในไชน่าทาวน์ การส่งเสริมการวิเคราะห์การสำรวจเชิงธุรกิจ รายงานถึงการนำภาษาจีนไปใช้เชิงธุรกิจ ที่สะท้อนถึงปรากฏการณ์ทางด้านธุรกิจและวัฒนธรรม ผ่านการใช้งานด้านภาษาจีนธุรกิจในไชน่าทาวน์ นำมาวิเคราะห์ทำแบบสำรวจหาสาเหตุของปัญหาผ่านการวิเคราะห์เชิงทฤษฎี และให้คำแนะนำต่างๆ ไชน่าทาวน์